

# BERTSCHAT®

*HEATED SHIRT DUAL HEATING / VERWARMD SHIRT DUAL HEATING / BEHEIZBARES SHIRT DUAL HEATING  
T-SHIRT CHAUFFANT / MAGLIETTA RISCALDANTE DUAL HEATING / BVARMENDE TRØJE DUAL HEATING  
UPPVÄRMD TRÖJA DUAL HEATING*

- 03. HEATED SHIRT DUAL HEATING **EN**
- 10. VERWARMD SHIRT DUAL HEATING **NL**
- 16. BEHEIZBARES SHIRT DUAL HEATING **DE**
- 22. T-SHIRT CHAUFFANT **FR**
- 28. D'USO MAGLIETTA RISCALDANTE DUAL HEATING **IT**
- 35. BVARMENDE TRØJE DUAL HEATING **DK**
- 41. RMD TRÖJA DUAL HEATING **SE**

# USER MANUAL HEATED SHIRT

## BEFORE FIRST USE

The batteries are not fully charged and must therefore be charged before first use for 8 hours minimum, regardless of the colour of the indicator LED. To get started insert the charger plugs in the charging ports of the batteries. Fully charging the batteries activates them, thus allowing the full capacity to be accessed. The LED on the charger lights up in red during charging and turns green once the battery is fully charged. Finally, remove the batteries from the charger, place one in the appropriate pocket in the shirt and connect it to the plug.

## SWITCHING ON THE HEATING

The shirt is turned on by pressing the button on the sleeve for 3 seconds, by pressing the button again you can change the temperature settings. The shirt has 2 zones, both of which have 3 different settings. When the shirt is turned on, it will start at the warmest setting.

The three settings are:

- High - red light
- Medium - blue light
- Low - green light

The higher the heating setting the more energy the battery consumes, if you activate a lower setting the battery will last longer.

## OPERATING TIME

The heating duration of the shirt depends on several factors: primarily the ambient temperature and secondly the level of insulation worn over the heated shirt. Lastly, a high setting will obviously deplete the batteries faster than any of the lower settings. It should also be noted that the batteries only reach their full charging capacity after a few charging cycles.

Consider ordering an additional battery pack for longer use time.

### **DUAL HEATING ZONES:**

The dual heating shirt has different heating zones that can be controlled separately with the on button. With 1 button you can control the back and chest, with the other button the arms. Since you can control both zones separately, you can create the ideal temperature for yourself.

### **SWITCHING OFF**

The heating function is switched off by pressing the ON/OFF button on the shirt until the LEDs no longer light up or alternatively by simply disconnecting the batteries.

After use of the shirt, always disconnect the battery and keep them stored in the pocket of the shirt intended for that purpose. Store the shirt and the batteries in a dry and clean environment at room temperature.

### **STORAGE AND BATTERY MAINTENANCE**

If you don't intend on using the shirt for a longer period, we recommended storing the batteries charged between 50 and 75%. To do this first fully charge the battery and then switch on the shirt at the highest setting for 20 – 30 minutes. Finally make sure to disconnect the batterie from the shirt. We urge to repeat these steps every 2 months to ensure that the batteries remain in good condition.

### **ADDITIONAL INSTRUCTIONS**

- Always switch off the shirt after use.
- Disconnect the battery when not in use.
- Store shirt, battery, and adapter in a cool and dry location.
- The batteries should only be charged with the original charger.
- Always remove the battery from the shirt before charging it.
- Never pull the shirt too hard, the heating elements could get damaged.
- Keep the shirt away from sharp or pointed objects.

## WASHING INSTRUCTIONS



- Only wash by hand! Use a soft washing agent and handle the shirt with care.
- Only allow the shirt to dry naturally and do not place it on the heating or any other heat source.
- If the shirt is damp, allow it to dry fully before charging.
- Do not dry clean the shirt.
- Do not iron the shirt.

## TROUBLESHOOTING

If you notice that the shirt does not get warm, you can do the following test:

- Fully charge the battery. Check that the LED on the charger lights up in green/red.
- Insert the connector plug of the shirt in port on the battery intended for this purpose. Now place the battery back in the storage pocket on the right side of the shirt.
- The heating is switched on when pressing the black silicon ON/OFF button on the sleeve. The LED on the silicon button lights up to confirm that the heating function is switched on.
- If the LED lights up, the shirt is heating: the heat from the shirt should be felt after about 1 minute.
- If you have several batteries, interchange them.
- Is the shirt still not functioning? Please contact your supplier.

## **WARNINGS**

- The shirt is not suitable for use by minors.
- Do not make any changes to the shirt and/or battery.
- In case of damage to battery or charger, stop using the product.
- Leave the protective plastic around the battery.
- If the battery swells up, immediately stop using it and contact the supplier.
- Do not drill through the battery packs or make holes in the battery in any other way.
- Make sure the heating elements do not overlap while active and not being worn as this could lead to a situation where the shirt overheats.
- This product is only intended to be used by people and should not be used on animals.
- The shirt can become very warm. If you have a reduced sensitivity to heat or cold, we recommend consulting a doctor first.
- In case of a higher ambient temperature, the sensation of heat will be stronger. In that case, set the shirt to a lower position that does feel comfortable.
- In case of incorrect use of the battery, there is a possible explosion hazard.
- Avoid direct skin contact with the heating elements as this could lead to skin burns. If you notice a hole in the fabric or a visible heating wire, stop using the shirt and contact your supplier immediately.

## **IMPORTANT**

- Please carefully read the user manual before use.
- This product is not suitable for children
- This product is not suitable for persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or persons who are under supervision and/or do not understand hazards. All above-mentioned persons should not be allowed to use this product.
- Children are never allowed to play with this product.

- Cleaning and care should not be performed by children who are not supervised.
- The heated products and the battery packs should be regularly checked for signs of wear or damage. If such signs are visible, the product has been used incorrectly, or if the product does not function, we urge the customer to stop using it and to send it back.
- Elderly people or persons with reduced sensitivity of the skin are advised to not use the product.
- The product may not be used for warming animals.
- If you have difficulty sensing heat or cold (disabled persons, etc.), please consult your doctor before using the product.
- Regularly check your body for any discolourations of the skin. Heating at too high intensity for long periods of time can cause burns.
- The heated products may only be used in combination with the original batteries.
- Always use the original supplied charger for charging. It is only intended for indoor use and should not be exposed to humidity.
- Never try to open or repair a battery yourself.
- In case of questions or any failures, always immediately contact the supplier.
- Do not make any changes to the product and do not use it for any other purposes.
- Repairs to the battery packs and other components should only be performed by the manufacturer.
- Hand in used battery packs at a collection point for electronic waste.
- Explosion hazard: do not store battery packs near a heat source and do not throw them in open fire.
- Never drill through the battery packs. Explosion hazard.
- The product is not intended for use in hospitals.
- The technology used in the heated products is compliant with all relevant legislation and regulations. Whether the product can be used in the vicinity of other sensitive electronic products (such as pacemakers, etc.) must be confirmed by the manufacturers of these electronic products.

- Make sure that no other objects are placed on top of the product during storage, as it could bend the heating filaments.
- If an environment is entered that has a considerably higher temperature, the heating must be switched off to prevent overheating of the body.
- Never use heated products in combination with other heated products, too much heat can lead to overheating.

### **DISPOSING OF THE BATTERIES**

As we also supply batteries with our product, we are obliged according to legislation that applies to batteries to point out the following to you:

Batteries may not be disposed of as household waste. The consumer is legally obliged to return batteries separately after use. Old batteries could contain harmful substances that could damage your health or the environment if not properly stored and disposed of. However, batteries also contain important raw materials such as iron, zinc, manganese, or nickel and can be reused. After use, you can return the batteries to us or hand them in for free at a location near you (e.g., at a shop or a municipal collection point). The crossed waste container symbol indicates that batteries should never be thrown out with your household waste.

If you have any questions or if anything is unclear, please contact your supplier.



## GEbruikersHANDLEIDING VERWARMD SHIRT DUAL HEATING

### VOOR HET EERSTE GEBRUIK:

De accu's zijn niet volledig opgeladen en dienen voor de eerste ingebruikname opgeladen te worden tot het groene lampje op de oplader brandt. Steek de stekker van de oplader in de hiervoor bestemde opening in de accu. Zodra de accu's volledig zijn opgeladen, worden ze tevens geactiveerd. Het LED- lampje op de laadkabel licht tijdens het opladen rood op en wanneer de accu volledig opgeladen is gaat het rood /groen knipperen. Verwijder nu de stekkers uit de accu's en sluit een accu aan op de stekker in het shirt. Plaats de accu in het hiervoor bestemde opbergzakje van het shirt.

### AANZETTEN:

Het shirt wordt aangezet door 3 seconden op de knop op de mouw te drukken, door nogmaals op de knop te drukken kunt u de temperatuur instellingen wijzigen. Het shirt heeft 2 zones die allebei 3 verschillende standen hebben. Als het shirt wordt aangezet zal het starten op de warmste stand.

De drie standen zijn:

- Hoog – rood licht
- Midden – blauw licht
- Laag – groen licht

Hoe hoger de verwarming staat hoe meer energie de accu verbruikt, als u een lagere stand activeert zal de accu langer mee gaan.

Een sensor in het shirt houdt rekening dat de temperatuur continu op de ingestelde waarde blijft.

De verwarmingsduur van het shirt is afhankelijk meerdere factoren zoals de omgevingstemperatuur en het al dan niet dragen van goed geïsoleerde trui over het verwarmde shirt heen.

De accu's bereiken pas de volledige laadcapaciteit na een paar maal volledig te zijn opgeladen. Indien een langere bedrijfsduur gewenst is, kunnen extra accu's worden besteld.

#### **DUAL HEATING ZONES:**

Het dual heating shirt heeft verschillende verwarmingszones die met de aan knop afzonderlijk bediend kunnen worden. Met 1 knop kunt u de rug en borst bedienen, met de andere knop de armen. Omdat u de beide zones afzonderlijk van elkaar kunt bedienen kunt u de ideale temperatuur voor uzelf creëren.

#### **UITSCHAKELEN:**

De verwarmingsfunctie wordt uitgeschakeld als u op de knop van het shirt drukt totdat het LED-lampje niet langer oplicht. Of u kunt de accu verwijderen.

Verwijder na het gebruik van het shirt altijd de stekkers uit de accu en berg de accu in het hiervoor bestemde zakje in het shirt op. Bewaar accu's in een droge schone omgeving op kamertemperatuur.

#### **BEWAREN:**

Als u langere tijd geen gebruik maakt van het shirt is het raadzaam de accu voor 50 tot 75% geladen weg te leggen. U kunt de accu eerst volledig opladen, zet daarna het shirt op de middelste stand aan voor 20 – 30 minuten. Als u de accu voor langere tijd niet gaat gebruiken moet u deze stappen om de 2 maanden herhalen. Op deze manier blijft de accu in optimale conditie.

#### VERDERE AANWIJZINGEN:

- Schakel het shirt na gebruik altijd uit.
- Verwijder de stekker uit de accu als u deze niet gebruikt.
- Bewaar shirt, accu en adapter op een koele en droge plek.
- De accu mag alleen met de originele oplader worden opgeladen.
- Verwijder de accu altijd uit het shirt voordat u deze gaat opladen.
- Trek nooit te hard aan het shirt, de verwarmingselementen kunnen worden beschadigd.
- Houdt het shirt weg van scherpe of spitse voorwerpen.

#### WASVOORSCHRIFTEN:



- Alleen handwas! Gebruik een zacht wasmiddel en behandel het shirt met zorg.
- Laat het shirt alleen natuurlijk drogen en leg deze niet op de verwarming of een andere warmtebron.
- Mocht het shirt vochtig zijn, laat ze dan voor het opladen eerst helemaal drogen.
- Het shirt niet chemisch reinigen.
- Het shirt niet strijken.

### **EVENTUELE STORINGEN:**

Als u merkt dat het shirt niet warm wordt kunt u de volgende test doen:

- Laad de accu volledig op. Controleer of het lampje op de oplader groen/rood knippert.
- Steek het stekkertje van het shirt in de hiervoor bestemde opening in de accu. Stop nu de accu weer in het opbergzakje aan de rechterkant van het shirt.
- De verwarming wordt ingeschakeld als u op de siliconen knop op de mouw drukt. Het LED- lampje op de siliconen knop licht op ter bevestiging van het feit dat de verwarmingsfunctie is ingeschakeld.
- Als het LED- lampje oplicht, dan wordt het shirt verwarmd: u kunt deze warmte al na ongeveer 1 minuut aan het shirt voelen.
- Heeft u meerdere accu's. Wissel deze onderling uit.
- Werkt het shirt nog altijd niet? Neem contact op met uw leverancier.

### **BELANGRIJK**

- De gebruiksaanwijzing a.u.b. aandachtig lezen.
- Dit product is niet geschikt voor kinderen
- Dit product is niet geschikt voor personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of personen die onder toezicht staan, en of de gevaren niet begrijpen. Deze personen mogen geen gebruik van dit product maken zonder professioneel toezicht.
- Het product is geen speelgoed, zorg dat kinderen of huisdieren niet met de accu's spelen .
- Reiniging en verzorging mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- De verwarmde producten als ook accu-packs dienen regelmatig te worden gecontroleerd op tekenen van slijtage of beschadiging. Indien dergelijke tekenen zichtbaar zijn, het product onjuist is gebruikt of het product niet werkt, moet het worden teruggestuurd naar de leverancier alvorens het opnieuw te gebruiken.
- Ouderen of personen met verminderde gevoeligheid van de huid wordt aangeraden om het product niet te gebruiken.

- Het product mag niet worden gebruikt voor het verwarmen van dieren.
- Indien u warmte of koude niet goed kunt waarnemen (gehandicapt, enz.), overleg dan a.u.b. met uw arts voordat u het product gebruikt.
- Controleer uw lichaam regelmatig op rode verkleuringen van de huid. Een te hoog verwarmingsvermogen gedurende langere tijd kan verbrandingen veroorzaken.
- De verwarmde bijbehorende producten mogen alleen gebruikt worden in combinatie met de originele accu's.
- Gebruik voor het opladen altijd de originele meegeleverde lader. Deze is enkel bedoeld voor binnenshuis en mag niet worden blootgesteld aan vocht.
- Probeer nooit zelf een accu-packs te openen en of te repareren.
- Neem bij vragen of eventuele storingen altijd direct contact op met de leverancier.
- Indien u schade aan de oplader, laadkabel of andere delen van het product vaststelt, mag het product niet verder gebruikt worden.
- Voer geen wijzigingen aan het product uit, en gebruik het niet voor andere doeleinden dan waar het voor bedoeld is.
- Laat reparaties aan accu-packs en andere componenten alleen door de fabrikant uitvoeren.
- Wanneer de accu-packs niet meer worden gebruikt geef deze af bij een inzamelpunt voor elektronisch afval.
- Accu-packs nooit bij een warmtebron opslaan of in open vuur gooien. In verband met explosiegevaar.
- De accu-packs nooit doorboren in verband met explosiegevaar.
- Het product is niet bedoeld voor gebruik in ziekenhuizen.
- De gebruikte technologie voldoet aan alle relevante wet- en regelgeving. Of het product kan worden gebruikt in de buurt van andere gevoelige elektronische producten (bijv. pacemakers, etc.) moet worden nagegaan bij de fabrikanten van deze elektronische producten.

- Zorg ervoor dat tijdens de opslag geen andere voorwerpen op het product worden gelegd, omdat het hierdoor kan worden verbogen.
- Als een omgeving wordt betreden die een aanzienlijk hogere temperatuur heeft, moet de verwarming worden uitgeschakeld omdat er anders oververhitting kan plaatsvinden.
- Gebruik verwarmde producten nooit in combinatie met andere verwarmde producten, warmte op warmte kan leiden tot oververhitting.

#### **VERWIJDEREN VAN DE ACCU'S:**

Aangezien wij bij onze producten ook accu's leveren zijn wij het volgens de voor batterijen geldende wetgeving verplicht u op het volgende te wijzen:

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden afgevoerd. De gebruiker is wettelijk verplicht accu's na gebruik gescheiden in te leveren. Oude accu's kunnen schadelijke stoffen bevatten die bij niet adequate opslag en verwijdering schade kunnen toebrengen aan uw gezondheid of aan het milieu. Accu's bevatten echter ook belangrijke grondstoffen zoals ijzer, zink, mangaan of nikkel en kan worden hergebruikt. U kunt de accu's na gebruik ofwel aan ons retourneren ofwel bij u in de buurt (bijvoorbeeld bij een winkel of een gemeentelijk inzamelpunt) gratis inleveren. De afvalcontainer met een kruis erdoor betekent dat u batterijen en accu's niet met het huisvuil mag meegeven.

## **BEDIENUNGSANLEITUNG BEHEIZBARES SHIRT – DUAL HEATING**

### **ERSTMALIGES AUFLADEN:**

Die Batterien sind nicht vollständig geladen und sollten vor dem ersten Gebrauch so lange aufgeladen werden, bis die grüne Lampe am Ladegerät aufleuchtet. Stecken Sie den Stecker des Ladegeräts in die dafür vorgesehene Öffnung der Batterie. Sobald die Batterien vollständig geladen sind, werden sie auch aktiviert. Die LED am Ladekabel leuchtet während des Ladevorgangs Rot und blinkt Grün, sobald die Batterie vollständig geladen ist. Ziehen Sie nun die Stecker von den Akkus ab und schließen Sie jeweils eine Batterie am Stecker im Shirt an. Platzieren Sie die Batterie in der dafür vorgesehenen Tasche des Shirts.

### **EINSCHALTEN:**

Das Hemd wird durch 3 Sekunden langes Drücken des Knopfes am Ärmel eingeschaltet, durch erneutes Drücken des Knopfes können Sie die Temperatureinstellungen ändern. Das Hemd hat 2 Zonen, die jeweils 3 verschiedene Einstellungen haben. Wenn das Hemd eingeschaltet wird, startet es mit der wärmsten Einstellung.

Die drei Einstellungen sind:

- Hoch - rotes Licht
- Mittel - blaues Licht
- Niedrig - grünes Licht

Je höher die Heizstufe, desto mehr Energie verbraucht die Batterie. Wenn Sie eine niedrigere Stufe aktivieren, hält die Batterie länger.

Ein Sensor im Shirt sorgt dafür, dass die Temperatur auf dem eingestellten Wert bleibt.

Die Heizdauer des Shirts hängt von mehreren Faktoren ab, z. B. von der Umgebungstemperatur und davon, ob Sie einen gut isolierten Pullover über dem beheizten Shirt tragen oder nicht. Die Batterien erreichen ihre volle Ladekapazität erst nach mehrmaligem vollständigem Aufladen. Wenn eine längere Betriebszeit gewünscht wird, können weitere Batterien bestellt werden.

#### **DUAL HEATING ZONES:**

Das Dual-Heating-Shirt verfügt über verschiedene Heizzonen, die mit der Einschalttaste separat gesteuert werden können. Mit einer Taste können Sie den Rücken und die Brust steuern, mit der anderen Taste die Arme. Da Sie beide Zonen separat regeln können, können Sie die ideale Temperatur für sich selbst einstellen.

#### **AUSSCHALTEN:**

Die Heizfunktion wird ausgeschaltet, wenn Sie die Taste ON/OFF des Shirts so lange drücken, bis die LED-Lampe nicht mehr leuchtet. Oder Sie nehmen die Batterie heraus.

Ziehen Sie nach dem Gebrauch des Shirts immer die Stecker aus der Batterie und verstauen Sie die Batterie in der dafür vorgesehenen Tasche des Shirts. Lagern Sie die Batterien in einem trockenen, sauberen Bereich bei Raumtemperatur.

#### **AUFBEWAHREN:**

Wenn Sie das Shirt über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, ist es ratsam, die Batterie bei 50 bis 75 % Ladung aufzubewahren. Sie können die Batterie zuerst vollständig aufladen und dann das Shirt für 20 - 30 Minuten auf der höchsten Stufe einschalten. Wenn Sie die Batterie über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, wiederholen Sie diese Schritte alle zwei Monate. Dadurch bleibt der gute Zustand der Batterie erhalten.



#### WEITERE ANWEISUNGEN:

- Schalten Sie das Shirt nach Gebrauch immer aus.
- Entfernen Sie den Stecker aus der Batterie, wenn Sie diese nicht verwenden.
- Lagern Sie Shirt, Batterie und Adapter an einem kühlen und trockenen Ort.
- Die Batterie darf nur mit dem mitgelieferten Ladegerät geladen werden.
- Nehmen Sie die Batterie vor dem Laden immer aus dem Shirt.
- Ziehen Sie niemals zu stark am Shirt, die Heizelemente können beschädigt werden.
- Halten Sie das Shirt von scharfen oder spitzen Gegenständen fern.

#### WASCHANLEITUNG:



- Nur mit der Hand waschen! Verwenden Sie ein Feinwaschmittel und behandeln Sie das Shirt mit Sorgfalt.
- Lassen Sie das Shirt nur an der Luft trocknen und legen Sie es nicht auf eine Heizung oder eine andere Wärmequelle.
- Sollte das Shirt feucht sein, lassen Sie es vor dem Laden vollständig trocknen.
- Das Shirt nicht chemisch reinigen.
- Das Shirt nicht bügeln.

## **MÖGLICHE STÖRUNGEN:**

Wenn Sie feststellen, dass das Shirt nicht warm wird, können Sie folgenden Test durchführen:

- Laden Sie die Batterie vollständig auf. Prüfen Sie, ob die Leuchte am Ladegerät Grün/Rot blinkt.
- Stecken Sie den Stecker des Shirts in die dafür vorgesehene Öffnung der Batterie. Legen Sie die Batterie anschließend wieder in die Tasche auf der rechten Seite des Shirts.
- Die Heizfunktion schaltet sich ein, wenn Sie am Ärmel die schwarze Silikontaste ON/OFF drücken. Die LED auf der Silikontaste leuchtet zur Bestätigung, dass die Heizfunktion eingeschaltet ist.
- Wenn die LED-Lampe aufleuchtet, wird das Shirt erwärmt: Sie können die Wärme nach ca. 1 Minute am Shirt spüren.
- Wenn Sie mehrere Batterien haben, tauschen Sie diese untereinander aus.
- Funktioniert das Shirt immer noch nicht? Dann wenden Sie sich an Ihren Händler.

## **WICHTIG**

- Bitte lesen Sie sich die Bedienungshinweise sorgfältig durch.
- Dieses Produkt ist nicht für Kinder geeignet.
- Dieses Produkt ist ungeeignet für Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten. Personen, die unter Aufsicht stehen oder die Gefahren nicht verstehen, dürfen dieses Produkt nicht benutzen.
- Kinder dürfen niemals mit diesem Produkt spielen.
- Die Reinigung und Pflege darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Die beheizten Produkte sowie die Akkupacks müssen regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung überprüft werden. Wenn derartige Anzeichen erkennbar sind, das Produkt unsachgemäß verwendet wurde oder nicht funktioniert, muss es an den Lieferanten zurückgegeben werden, bevor es wieder verwendet wird.
- Ältere Menschen oder Menschen mit verminderter Hautempfindlichkeit sollten das Produkt nicht verwenden.

- Das Produkt darf nicht zum Erwärmen von Tieren verwendet werden.
- Wenn Sie Hitze oder Kälte nicht gut wahrnehmen können (wegen einer Behinderung etc.), dann konsultieren Sie bitte Ihren Arzt, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Kontrollieren Sie Ihren Körper regelmäßig auf rote Verfärbungen der Haut. Eine zu hohe Heizleistung über einen längeren Zeitraum kann zu Verbrennungen führen.
- Die beheizten Begleitprodukte dürfen nur in Verbindung mit den Original-Akkus verwendet werden.
- Verwenden Sie zum Laden immer das mitgelieferte Original-Ladegerät. Es ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen und sollte keiner Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Versuchen Sie niemals, Akkupacks selbst zu öffnen und/oder zu reparieren.
- Wenden Sie sich bei Fragen oder eventuellen Störungen immer direkt an den Lieferanten.
- Wenn Sie eine Beschädigung des Ladegeräts, des Ladekabels oder anderer Teile des Produkts feststellen, dürfen Sie das Produkt nicht weiter verwenden.
- Verändern Sie das Produkt nicht, und verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.
- Lassen Sie Reparaturen an Akkupacks und anderen Komponenten nur vom Hersteller durchführen.
- Wenn die Akkupacks nicht mehr verwendet werden, müssen sie bei einer Sammelstelle für Elektroabfälle entsorgt werden.
- Akkupacks niemals in der Nähe einer Wärmequelle aufbewahren oder ins Feuer werfen: Explosionsgefahr!
- Die Akkupacks niemals durchbohren: Explosionsgefahr!
- Das Produkt ist nicht für den Einsatz in Krankenhäusern bestimmt.
- Die verwendete Technologie entspricht allen relevanten Gesetzen und Vorschriften. Ob das Produkt in der Nähe anderer empfindlicher elektronischer Produkte (z. B. Herzschrittmacher usw.) verwendet werden kann, muss mit den Herstellern dieser elektronischen Produkte geklärt werden.
- Achten Sie darauf, dass während der Lagerung keine anderen Gegenstände auf dem Produkt abgelegt werden, da es sich dadurch verbiegen kann.

- Wenn Sie eine Umgebung betreten, die eine deutlich höhere Temperatur aufweist, muss die Heizung ausgeschaltet werden, da es sonst zu einer Überhitzung kommen kann.
- Verwenden Sie Heizprodukte nie in Kombination mit anderen Heizprodukten, da Hitze auf Hitze zu einer Überhitzung führen kann.

### **BATTERIEN ENTSORGEN:**

Da wir mit unseren Produkten auch Batterien liefern, sind wir nach den gesetzlichen Bestimmungen für Batterien verpflichtet, Sie über Folgendes zu informieren:

Batterien und Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, die Batterien nach Gebrauch gesondert zurückzugeben. Altbatterien können Schadstoffe enthalten, die bei unsachgemäßer Lagerung und Entsorgung Ihre Gesundheit oder die Umwelt schädigen können. Batterien enthalten aber auch wichtige Rohstoffe wie Eisen, Zink, Mangan oder Nickel und können daher wiederverwendet werden. Sie können die Batterien am Ende ihrer Lebensdauer entweder an uns zurückgeben oder bei einer Sammelstelle in Ihrer Nähe (z. B. im Handel oder bei einer kommunalen Sammelstelle) unentgeltlich abgeben. Der durchgestrichene Abfallbehälter bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht über den Hausmüll entsorgen können.

## MODE D'EMPLOI - T-SHIRT CHAUFFANT

### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Le vêtement est expédié avec des batteries partiellement chargées qui, par conséquent doivent être entièrement rechargées avant leur première utilisation. Pour commencer branchez le chargeur dans la prise de courant et connectez-y les batteries : pendant la période de rechargement le témoin sur le câble affiche une LED rouge qui change au vert pour indiquer une charge complète réussite. Cette première charge active les batteries, permettant d'atteindre leurs capacités maximales. Pour finir, débranchez les batteries du chargeur et raccordez-les au T-shirt dans les pochettes zippées assurant ainsi un confort d'utilisation optimal.

### MARCHE / ARRÊT & REGLAGE DES TEMPÉRATURES

Le t-shirt s'allume en appuyant pendant 3 secondes sur le bouton situé sur la manche. En appuyant à nouveau sur le bouton, vous pouvez modifier les réglages de température. Le t-shirt a 2 zones, chacune ayant 3 réglages différents. Lors que le t-shirt est mis en marche, il commence par le réglage le plus chaud.

Les trois réglages sont les suivants

- Haute - lumière rouge
- Moyen - lumière bleue
- Faible - lumière verte

Plus la température est élevée, plus la batterie consomme d'énergie. Si vous activez une température plus basse, la batterie durera plus longtemps.

### TEMP D'UTILISATION

La durée d'utilisation de la fonction chauffante dépend de plusieurs conditions tels que la température ambiante et le taux d'isolation apporté par-dessus le T-shirt. Il faut également noter que les batteries atteignent seulement leurs capacités complètes après plusieurs cycles de charge.

Pour plus d'autonomie considérez commander un pack de batteries supplémentaires.

### **DUAL HEATING ZONES:**

Le t-shirt chauffant double dispose de différentes zones chauffantes qui peuvent être contrôlées séparément à l'aide du bouton de marche. Un bouton permet de contrôler le dos et la poitrine, l'autre les bras. Comme vous pouvez contrôler les deux zones séparément, vous pouvez créer la température idéale pour vous.

### **APRES UTILISATION**

Pour vous assurer que la fonction chauffante soit bien éteinte cliquez le bouton marche / arrêt jusqu'à ce que tous les témoins LED soit éteints. Alternativement vous pouvez tout simplement déconnecter les batteries.

Débranchez toujours les batteries après leurs utilisations et conservez-les dans un endroit à température ambiante et à l'abri de l'humidité.

### **ENTRETIEN DES BATTERIES**

Si vous ne comptez pas vous servir du T-shirt et des batteries pendant une période prolongée nous conseillons de conserver celles-ci à un taux de chargement entre 50 et 75 %. Pour atteindre ce niveau nous recommandons premièrement de recharger entièrement les batteries pour ensuite les utiliser pendant 20 à 30 minutes à l'intensité de chauffage maximale.

Répétez cette procédure tous les 2 mois pour garantir une conservation optimale de la capacité des batteries.

### **CONSIGNES ADDITIONNELS**

- Eteignez la fonction chauffante du T-shirt après chaque utilisation.
- Débranchez les batteries hors usage.
- Conservez le T-shirt et les accessoires dans un endroit sec, à l'abri du soleil et hors portée des enfants.
- Rechargez les batteries uniquement avec le chargeur fourni de série.
- Otez les batteries du T-shirt avant de les recharger.
- Evitez d'étirer le matériel du T-shirt afin de ne pas endommager les filaments chauffants.
- Gardez le T-shirt à l'écart d'objets tranchants ou pointus.

## CONSIGNES DE LAVAGE



- Lavez le T-shirt uniquement à la main, de façon soigneuse avec une lessive douce.
- Laissez le T-shirt sécher à l'air libre et ne le posez en aucun cas sur un radiateur ou tout autre source de chaleur.
- Assurez-vous que le T-shirt soit complètement sec avant de recharger les batteries s'il a pris l'eau pendant son utilisation.
- Ne convenant pas au lavage en machine ni au repassage.

## EN CAS DE PANNE

Le T-shirt ne chauffe pas ? Nous recommandons d'abord de parcourir les étapes suivantes :

- Assurez-vous que les batteries soient complètement rechargés en vérifiant que le voyant du chargeur clignote vert / rouge en alternance.
- Contrôlez que la prise coaxiale du T-shirt soit bien connectée à la batterie et que celle-ci soit placée correctement dans la pochette zippée.
- La fonction chauffante devrait désormais s'activer en cliquant le bouton marche / arrêt sur la manche du T-shirt, confirmé par les témoins LED qui s'allument.  
La chaleur devrait être ressentie en moins d'une minute.
- Considérez d'interchanger les batteries pour tester leur fonction si vous en possédez plusieurs.
- Le T-shirt ne chauffe toujours pas ? Nous vous invitons à contacter notre service technique.

## IMPORTANT

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant utilisation.
- Ce produit ne convient pas aux enfants.
- Sans supervision, ce produit ne convient pas aux personnes :
  - o Affectées par des capacités réduites de types physiques, sensorielles ou mentales.
  - o Nécessitant une surveillance permanente.
  - o Incapables de reconnaître les dangers.
- Ce produit n'est pas un jouet, tenez-le hors porté des enfants ou animaux domestiques.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent jamais être effectués par des enfants sans supervision.
- Contrôlez-le T-shirt et les batteries régulièrement afin de détecter d'éventuels signes d'usures ou de dommages. Si tel est le cas nous recommandons vivement de nous renvoyer les produits affectés.
- Nous déconseillons l'utilisation de ce produit aux personnes âgées et / ou celles souffrantes d'une perception altérée de la chaleur ressentie.
- Ce produit n'est pas conçu pour réchauffer les animaux.
- Consultez votre médecin si vous souffrez d'une imperception de la chaleur ou tout autres handicaps applicables avant d'utiliser le produit chauffant.
- Soyez attentif à tout changements de couleurs rougeâtres de votre peau : un réglage de chauffage trop intense peut causer des brûlures sur une période prolongée.
- Utilisez les produits chauffant uniquement avec les batteries d'origines.
- Rechargez les batteries uniquement avec le chargeur fourni d'office. Celui-ci est exclusivement conçu pour une utilisation à l'intérieur et à l'abris de l'humidité.
- N'essayez jamais d'ouvrir ou de réparer les batteries.
- Contactez toujours le fournisseur en cas de pannes ou de questions.
- Cessez d'utiliser le produit si vous constatez des dégâts aux chargeur, câble ou tout autres parties du produit.
- Ne modifiez pas le produit et ne l'utilisez pas à d'autres fins que prévues.
- Toutes réparations aux batteries ou autres composants doivent uniquement être effectuées par le fournisseur.
- Ne jetez pas les piles usées mais apportez-les à votre centre de recyclage d'appareils électriques.



- Attention : ne jamais conserver les piles près d'une source de chaleur pour cause de risque d'explosion.
- Attention : ne pas jeter les piles aux feux pour cause de risque d'explosion.
- Attention : ne pas percer les piles pour cause de risque d'explosion.
- Ce produit n'est pas conçu pour utilisation en hôpitaux.
- Les technologies utilisées sont conformes aux règles et lois applicables concernées.  
La compatibilité avec d'autres produits électriques comme des stimulateurs cardiaques doit être consultée auprès de leurs fournisseurs respectifs.
- Veillez à ce qu'aucun objet ne soit placé sur le produit lorsqu'il n'est pas utilisé pour éviter les risques d'endommagements.
- Eteignez-le chauffage en entrant dans un environnement a température considérablement plus élevée pour éviter un surchauffement.
- Ne combinez pas le produit chauffant avec d'autres produits chauffants additionnels car ceci peut occasionner une surchauffe du corps.

#### **COMMENT SE DEFAIRE DES BATTERIES USEES**

Compte-tenu que nos produits sont fournis avec des batteries nous nous engageons pour vous informer de la législation relative au recyclage d'accumulateurs :

Les piles et batteries ne sont pas destinées à être jetées avec les déchets ménagers. Le consommateur est juridiquement contraint de s'en défaire conformément aux lois applicables en les apportant à un centre de recyclage. Des vieilles batteries peuvent être nocif pour le milieu et votre santé si elles ne sont pas correctement recyclées. D'autant plus elles contiennent encore des ressources précieuses comme du fer, zinc, manganèse et du nickel qui peuvent tous êtres recyclés. Nous offrons la possibilité de nous renvoyer les batteries usées ou conseillons alternativement de les apporter à votre centre de recyclage. Le logo affichant une benne avec un crois signifie une interdiction de les jeter avec les ordures ménagères.

## ISTRUZIONI D'USO MAGLIETTA RISCALDANTE

### PRIMA RICARICA:

Le batterie non sono fornite a piena carica; prima del primo utilizzo dovranno pertanto essere caricate fino a quando la spia verde sul caricabatterie rimarrà illuminata. Inserire il connettore del caricabatterie nella presa apposita della batteria. A carica completata, le batterie verranno attivate. Durante la ricarica, la spia LED sul cavo di ricarica si accende in rosso e quando le batterie sono del tutto cariche il LED lampeggia in rosso / verde . Scollegare il connettore e collegare la batteria al connettore della maglietta. Inserire la batteria nella tasca apposita della maglietta.

### ACCENSIONE:

La maglia si accende premendo il pulsante sulla manica per 3 secondi; premendo nuovamente il pulsante è possibile modificare le impostazioni della temperatura. La maglia ha 2 zone, entrambe con 3 diverse impostazioni. Quando la maglia è accesa, parte dall'impostazione più calda.

Le tre impostazioni sono:

- Alta - luce rossa
- Media - luce blu
- Bassa - luce verde

Più alta è l'impostazione di riscaldamento, più energia consuma la batteria; se si attiva un'impostazione più bassa, la batteria durerà più a lungo.

La durata di riscaldamento della maglietta dipende da diversi fattori come la temperatura ambiente e l'utilizzo o meno di un maglione ben isolante sopra la maglietta.

Le batterie raggiungeranno la capacità di carica massima soltanto dopo un paio di ricariche. Qualora si desideri utilizzare il prodotto per più tempo, è possibile ordinare batterie supplementari.

**DUAL HEATING ZONES:**

La camicia a doppio riscaldamento ha diverse zone di riscaldamento che possono essere controllate separatamente con il pulsante di accensione. Con un pulsante è possibile controllare la schiena e il petto, con l'altro pulsante le braccia. Poiché è possibile controllare entrambe le zone separatamente, è possibile creare la temperatura ideale per sé.

**SPEGNIMENTO:**

La funzione di riscaldamento viene disattivata premendo più volte il pulsante di accensione/spengimento (ON/OFF) della maglietta fino a quando tutte le spie LED saranno spente. Oppure, si può rimuovere la batteria.

Dopo ogni utilizzo, scollegare sempre il connettore della batteria e conservare la batteria nella tasca apposita sulla maglietta. Conservare le batterie in un luogo asciutto e pulito a temperatura ambiente.

**CONSERVAZIONE:**

In caso di inutilizzo prolungato della maglietta, si consiglia di riporla dopo aver caricato la batteria al 50-75%. Si può prima caricare del tutto la batteria, poi accendere la maglietta nella posizione media per 20 - 30 minuti. In caso di inutilizzo prolungato della batteria, ripetere questa procedura ogni due mesi. In questo modo la batteria rimarrà in buone condizioni.

**ULTERIORI RACCOMANDAZIONI:**

- Spegnere sempre la maglietta dopo ogni utilizzo.
- Scollegare sempre il connettore dalla batteria qualora non venga utilizzata.
- Conservare la maglietta, la batteria e il caricabatterie in un luogo fresco e asciutto.
- Per ricaricare la batteria, utilizzare soltanto il caricabatterie originale fornito in dotazione.
- Rimuovere sempre la batteria dalla maglietta prima di ricaricarla.
- Non sfilare la maglietta tirandola con troppa forza, per evitare di danneggiare gli elementi riscaldanti.
- Mantenere la maglietta lontano da oggetti affilati o appuntiti.

#### ISTRUZIONI DI LAVAGGIO:



- Lavare unicamente a mano! Utilizzare un detergente delicato e trattare sempre la maglietta con la massima cura.
- Lasciare che la maglietta si asciughi all'aria e non appoggiarla mai su termosifoni o altre fonti di calore.
- In caso la maglietta sia umida, attendere che si asciughi completamente prima di ricaricare la batteria.
- Non lavare a secco.
- Non stirare.

#### EVENTUALI MALFUNZIONAMENTI:

In caso la funzione di riscaldamento non funzioni, procedere come segue:

- Ricaricare la batteria completamente. Controllare se la spia del caricatore lampeggia in verde/rosso.
- Inserire il connettore della maglietta nella presa apposita della batteria. Inserire nuovamente la batteria nella tasca apposita sul lato destro della maglietta.
- La funzione di riscaldamento viene avviata alla pressione del pulsante di accensione/spegnimento (ON/OFF) nero in silicone sulla manica. La spia LED sul pulsante in silicone si illumina a indicare che la funzione di riscaldamento è attiva.
- In caso la spia sia illuminata, la maglietta si sta riscaldando: il calore potrà essere percepito dopo circa un minuto.
- Qualora si disponga di più batterie, provare a cambiarle.
- Il problema persiste? Contattare il proprio fornitore.

## IMPORTANTE!

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso.
- Questo prodotto non è adatto ai bambini.
- Questo prodotto non è adatto a persone con qualche disabilità fisica, sensoriale o mentale o a persone affidate a sorveglianza altrui, oppure che non sono in grado di comprendere i pericoli. Queste persone non possono usare questo prodotto senza sorveglianza professionale.
- Questo prodotto non è un giocattolo, assicurarsi che i bambini o gli animali domestici non giochino con le batterie.
- La pulizia e la cura del prodotto non possono essere svolte da bambini senza sorveglianza.
- I prodotti riscaldanti e le batterie devono essere regolarmente controllati per verificare la presenza di segni di usura o danneggiamento. In caso tali segni siano presenti, qualora il prodotto sia stato usato in modo scorretto o non funzioni, andrà restituito al fornitore prima di un nuovo utilizzo.
- L'uso del prodotto è sconsigliato agli anziani o alle persone con ridotta sensibilità cutanea.
- Il prodotto non può essere usato per tenere al caldo gli animali.
- In caso non si sia in grado di percepire correttamente la temperatura (sensibilità ridotta al caldo o al freddo o disabilità di altro tipo), consultare il proprio medico prima di usare il prodotto.
- Controllarsi regolarmente il corpo per verificare la presenza di arrossamenti. L'uso di una posizione di riscaldamento troppo elevata per un periodo di tempo prolungato può provocare ustioni.
- I prodotti riscaldanti possono essere usati solo in combinazione con le batterie originali.
- Per la ricarica, usare sempre il caricabatterie originale fornito in dotazione. Il caricabatterie è destinato all'uso soltanto in interni e non deve essere esposto all'umidità.
- Non aprire mai le batterie né provare mai a ripararle.
- In caso di domande o eventuali guasti, contattare sempre immediatamente il fornitore.
- Qualora si rilevano danni al caricabatterie, al cavo di ricarica o ad altre parti del prodotto, non utilizzare più il prodotto.

- Non effettuate modifiche sul prodotto, e non usatelo per fini diversi da quelli per cui è stato creato.
- Le riparazioni alle batterie e alle altre componenti possono essere eseguite unicamente dal produttore.
- Al termine della vita utile delle batterie, smaltirle presso un punto di raccolta per rifiuti elettronici.
- Non riporre mai le batterie vicino a una fonte di calore e non esporle a fiamme libere. In relazione al pericolo di esplosione.
- Non forare in nessun caso i gruppi batterie, in relazione al pericolo di esplosione.
- Il prodotto non è destinato all'uso negli ospedali.
- La tecnologia impiegata è conforme a tutte le leggi e normative in materia. In caso di dubbi sulla possibilità di usare il prodotto in prossimità di altri dispositivi elettronici sensibili (ad es., pacemaker ecc.), consultare i produttori di tali dispositivi.
- Assicurarsi che durante l'immagazzinamento non vengano messi altri oggetti sul prodotto, per evitare di piegarlo.
- Entrando in un ambiente con una temperatura nettamente più elevata, occorre disattivare la funzione di riscaldamento per evitare surriscaldamenti.
- Non usare mai prodotti riscaldati in combinazione con altri prodotti riscaldati, l'accumulo di calore può portare a surriscaldamento.

#### **SMALTIMENTO DELLE BATTERIE:**

Poiché in dotazione ai nostri prodotti forniamo anche le batterie necessarie al loro uso, abbiamo l'obbligo di indicare quanto segue in base alle normative in vigore in materia di batterie:

Le batterie non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Chi fa uso del prodotto ha l'obbligo legale di smaltire le batterie secondo le normative vigenti. Le batterie usate possono contenere sostanze nocive, che, qualora non vengano conservate e/o smaltite correttamente, possono arrecare danni all'ambiente e alla salute umana. Le batterie contengono inoltre sostanze importanti, quali ferro, zinco, manganese o nichel, che possono essere riciclate e riutilizzate. Al termine della vita utile delle batterie, chi fa uso del prodotto può restituircele o portarle senza spesa in un punto di raccolta o in un negozio nelle proprie vicinanze. È vietato gettare le batterie nei contenitori per i rifiuti domestici differenziati o indifferenziati.

## BRUGSANVISNING FOR VARMENDE TRØJE

### FØRSTE OPLADNING:

Batterierne er ikke fuldt opladet og skal oplades, indtil den grønne lampe på opladeren lyser, inden produktet tages i brug første gang. Sæt opladerens stik i åbningen i batteriet. Når batterierne er fuldt opladet, bliver de også aktiveret. LED-lampen på ladekablet lyser rødt under opladningen, og når batterierne er fuldt opladet, blinker den rødt/grønt. Tag nu stikket ud af batteriet, og forbind et batteri med stikket i trøjen. Anbring batteriet i batterilommen i trøjen.

### TÆNDING:

Trøjen tændes ved at trykke på knappen på ærmet i 3 sekunder, og ved at trykke på knappen igen kan du ændre temperaturindstillingerne. Trøjen har 2 zoner, som begge har 3 forskellige indstillinger. Når trøjen tændes, starter den på den varmeste indstilling.

De tre indstillinger er:

- Høj - rødt lys
- Medium - blått lys
- Lav - grønt lys

Jo højere varmeindstilling, jo mere energi bruger batteriet, hvis du aktiverer en lavere indstilling, vil batteriet holde længere.

En sensor i trøjen holder temperaturen konstant på den indstillede værdi.

Trøjens funktionstid afhænger af flere faktorer, f.eks. omgivelsestemperaturen, og om du har en isolerende trøje på uden på den varmende trøje.

Batterierne opnår først deres fulde opladningskapacitet, når de har været ladet helt op et par gange. Hvis der ønskes en længere funktionstid, kan der købes ekstra batterier separat.

**DUAL HEATING ZONES:**

Den dobbelte opvarmningsskjorte har forskellige varmezoner, som kan styres separat med tændknappen. Med 1 knap kan du styre ryggen og brystet, med den anden knap kan du styre armene. Da du kan styre begge zoner separat, kan du skabe den ideelle temperatur for dig selv.

**SLUKNING:**

Sluk for opvarmningsfunktionen ved at holde trøjens ON/OFF-knap inde, til LED-lampen går ud. Alternativt kan du tage batteriet ud.

Tag altid stikkene ud af batteriet, når du er færdig med at bruge trøjen, og opbevar batteriet i trøjens batterilomme. Opbevar batterierne på et tørt sted ved stuetemperatur.

**OPBEVARING:**

Hvis du ikke bruger trøjen i længere tid, anbefales det at lade batteriet være 50-75 % opladet, når du lægger den væk. Det kan du gøre ved først at lade batteriet helt op og derefter lade trøjen være tændt ved den laveste indstilling i 20-30 minutter. Hvis du ikke bruger batterierne i en længere periode, skal du gentage denne proces hver anden måned. På den måde forbliver batterierne i god stand.

**YDERLIGERE ANVISNINGER:**

- Sluk altid for trøjen efter brug.
- Tag stikket ud af batteriet, når du ikke bruger det.
- Opbevar trøjen, batteriet og adapteren på et køligt og tørt sted.
- Batteriet må kun oplades med den originale oplader.
- Tag altid batteriet ud af trøjen, inden du oplader det.
- Træk aldrig for hårdt i trøjen, da det kan beskadige varmelegemerne.
- Hold trøjen væk fra skarpe og spidse genstande.



#### VASKEANVISNINGER:



- Må kun vaskes i hånden! Brug et mildt vaskemiddel, og behandl trøjen forsigtigt.
- Lad trøjen lufttørre på en naturlig måde, og læg den aldrig på en radiator eller anden varmekilde.
- Hvis trøjen er fugtig, skal den først tørre helt, inden den oplades.
- Trøjen må ikke renses kemisk.
- Trøjen må ikke stryges.

#### EVENTUELLE FEJL:

Hvis du mærker, at trøjen ikke bliver varm, kan du foretage følgende test:

- Lad batteriet helt op. Kontroller, om lampen på opladeren blinker grønt/rødt.
- Sæt trøjens stik i åbningen i batteriet. Læg nu batteriet tilbage i lommen i trøjens højre side.
- Tænd for opvarmningen ved at trykke på den sorte ON/OFF-silikoneknop på ærmet. LED-lampen på silikoneknappen lyser for at bekræfte, at opvarmningsfunktionen er aktiveret.
- Når LED-lampen lyser, varmes trøjen op. Du kan mærke varmen i trøjen efter ca. 1 minut.
- Hvis du har flere batterier, så prøv at skifte batteri.
- Virker trøjen stadig ikke? Så kontakt leverandøren.

## VIGTIGT

- Læs brugsanvisningen nøje igennem.
- Dette produkt er uegnet til børn.
- Dette produkt er uegnet til personer med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne og personer, der er umyndiggjort, og/eller som ikke forstår farer. Disse personer må ikke bruge dette produkt uden professionelt opsyn.
- Produktet er ikke legetøj. Det skal sikres, at børn og dyr ikke leger med batterierne.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- De varmende produkter samt batteripakkerne skal regelmæssigt kontrolleres for tegn på slitage og skader. Hvis der er sådanne synlige tegn, hvis produktet har været brugt forkert, eller hvis produktet ikke virker, skal det returneres til leverandøren, inden det må bruges igen.
- Ældre samt personer med nedsat følsomhed i huden frarådes at bruge produktet.
- Produktet må ikke bruges til opvarmning af dyr.
- Hvis du har svært ved at føle varme eller kulde (ved visse handicap m.m.), bør du rådføre dig med din læge, inden du bruger produktet.
- Kontroller kroppen regelmæssigt for røde misfarvninger af huden. En for høj varmeeffekt i længere tid kan medføre forbrændinger.
- De varmende tilhørende produkter må kun bruges sammen med de originale batterier.
- Brug altid den originale, medfølgende oplader til opladningen. Denne er kun beregnet til indendørs brug og må ikke udsættes for fugt.
- Forsøg aldrig selv at åbne eller reparere en batteripakke.
- Kontakt altid leverandøren direkte, hvis du har spørgsmål, eller i tilfælde af fejl.
- Hvis du konstaterer skader på opladeren, ladekablet eller andre dele af produktet, må produktet ikke længere bruges.

- Der må ikke foretages ændringer på produktet, og produktet må ikke bruges til andre formål end det, det er beregnet til.
- Reparation af batteripakker og andre komponenter må kun udføres af fabrikanten.
- Når du ikke længere skal bruge batteriet, skal det afleveres på et indsamlingssted for elektronisk affald.
- Batteripakker må aldrig opbevares i nærheden af varmekilder eller kastes ind i åben ild. Dette på grund af eksplosionsfare.
- Batteripakker må aldrig gennembøres. Dette på grund af eksplosionsfare.
- Produktet er ikke beregnet til brug på hospitaler.
- Den anvendte teknologi opfylder alle relevante love og regler. Hvis du vil vide, om produktet kan bruges i nærheden af andre, følsomme elektroniske produkter (f.eks. pacemakere osv.), skal du kontakte fabrikanterne af de pågældende produkter.
- Det skal sikres, at der under opbevaringen ikke anbringes andre genstande oven på produktet, da produktet derved kan blive bøjet.
- Hvis brugeren bevæger sig ind i et område med en væsentligt højere temperatur, skal der slukkes for opvarmningen, da der ellers er fare for overophedning.
- Brug aldrig et varmende produkt sammen med andre varmende produkter, da den dobbelte opvarmning kan medføre overophedning.

#### **UDTAGNING AF BATTERIERNE:**

Da der medfølger batterier, når vi leverer vores produkter, har vi pligt til at oplyse følgende i henhold til den gældende lovgivning for batterier:

Batterier må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. Forbrugeren er ved lov forpligtet til at aflevere batterier særskilt efter brug. Gamle batterier kan indeholde skadelige stoffer, som ved ukorrekt opbevaring og bortskaffelse kan medføre sundhedsskade eller skade på miljøet. Batterier indeholder dog også vigtige råstoffer som jern, zink, mangan eller nikkel og kan genbruges. Efter brug kan du returnere batterierne til os eller aflevere dem gratis i en butik eller på et kommunalt indsamlingssted i dit område. Affaldsbeholderen med et kryds over betyder, at du ikke må bortskaffe batterier sammen med husholdningsaffaldet.

## BRUKSANVISNING UPPVÄRM D TRÖJA

### LADDA FÖR FÖRSTA GÅNGEN:

Batterierna är inte fulladdade och måste laddas tills den gröna lampan lyser på laddaren innan de används för första gången. Anslut laddarens kontakt till den avsedda öppningen i batteriet. Batterierna aktiveras när de är fulladdade. LED-lampan på laddningskabeln lyser röd vid laddning och när batterierna är fulladdade kommer lampan att blinka röd/grön. Dra nu ur kontakterna från batterierna och anslut ett batteri till kontakten i tröjan. Lägg batteriet i den avsedda förvaringsfickan i tröjan.

### PÅSLAGNING:

Tröjan slås på genom att trycka på knappen på ärmen i 3 sekunder, genom att trycka på knappen igen kan du ändra temperaturinställningarna. Tröjan har 2 zoner som båda har 3 olika inställningar. När tröjan slås på startar den med den varmaste inställningen.

De tre inställningarna är:

- Hög - rött ljus
- Medium - blått ljus
- Låg - grönt ljus

Ju högre värmeinställning desto mer energi förbrukar batteriet, om du aktiverar en lägre inställning räcker batteriet längre.

En sensor i tröjan ser till att temperaturen hela tiden hålls på det inställda värdet.

Tröjans värmetid beror på flera faktorer, som omgivningstemperaturen och om en välisolerad tröja bärs över den uppvärmda tröjan.

Batterierna når full laddningskapacitet först efter att ha fulladdats några gånger. Om en längre användningstid önskas, kan extra batterier beställas.

#### **DUAL HEATING ZONES:**

Den dubbla uppvärmningsskjortan har olika uppvärmningszoner som kan styras separat med on-knappen. Med en knapp kan du styra ryggen och bröstet, med den andra knappen armarna. Eftersom du kan styra båda zonerna separat kan du skapa den ideala temperaturen för dig själv.

#### **AVSTÄNGNING:**

Värmefunktionen stängs av när du trycker på tröjans ON/OFF-knapp tills LED-lampan inte lyser längre. Eller så kan du ta bort batteriet.

Dra alltid ur kontakterna från batterierna efter användning och förvara batteriet i avsedd ficka i tröjan. Förvara batterier i en torr och ren miljö i rumstemperatur.

#### **FÖRVARING:**

Om du inte ska använda tröjan under en längre tid, rekommenderas att lägga undan batteriet 50 till 75 % laddat. Ladda först batteriet fullt. Slå sedan på värmen på den lägsta läget i 20 till 30 minuter. Om du inte ska använda batteriet under en längre tid, måste du upprepa dessa steg varannan månad. På så sätt håller du batteriet i bra skick.

#### **YTTERLIGARE INSTRUKTIONER:**

- Stäng alltid av tröjan efter användning.
- Dra ur kontakten ur batteriet när du inte använder det.
- Förvara tröja, batteri och adapter på en sval och torr plats.

- Batteriet får endast laddas med originalladdaren.
- Ta alltid ut batteriet ur tröjan innan du laddar det.
- Dra aldrig för hårt i tröjan, värmeelementen kan skadas.
- Håll tröjan borta från vassa eller spetsiga föremål.

#### TVÄTTANVISNINGAR:



- Endast handtvätt! Använd ett mildt rengöringsmedel och hantera tröjan varsamt.
- Låt endast tröjan torka naturligt och lägg den aldrig på ett element eller en annan värmekälla.
- Om tröjan är fuktig, låt den torka helt innan du laddar den igen.
- Kemtvätta inte tröjan.
- Stryk inte tröjan.

#### MÖJLIGA FEL:

Om du märker att tröjan inte blir varm kan du göra följande test:

- Ladda batteriet fullt. Kontrollera att lampan på laddaren blinkar grön/röd.
- Anslut tröjans kontakt till den avsedda öppningen i batteriet. Lägg nu tillbaka batteriet i förvaringsfickan på tröjans högra sida.
- Värmen slås på när du trycker på den svarta silikonknappen (ON/OFF) på ärmen. LED-lampan på silikonknappen tänds för att bekräfta att värmefunktionen är påslagen.
- När LED-lampan lyser, värms tröjan: du kan känna denna värme efter cirka 1 minut.
- Har du flera batterier? Alternera då mellan dem.
- Fungerar tröjan fortfarande inte? Kontakta leverantören.

## VIKTIGT

- Läs bruksanvisningen noggrant.
- Denna produkt är inte lämplig för barn
- Denna produkt är inte lämplig för personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer under tillsyn som inte förstår farorna. Dessa personer får inte använda denna produkt utan professionell tillsyn.
- Produkten är inte en leksak; låt inte barn eller husdjur leka med batterierna.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- De uppvärmda produkterna samt batteripaketet ska kontrolleras regelbundet för tecken på slitage eller skador. Om sådana tecken är synliga, om produkten har använts på fel sätt eller om produkten inte fungerar, ska den returneras till leverantören innan den används igen.
- Äldre personer eller personer med nedsatt hudkänslighet rekommenderas att inte använda produkten.
- Produkten får inte användas för att värma djur.
- Om du inte kan uppfatta värme eller kyla bra (funktionshindrade, osv), rådgör då först med läkare innan du använder produkten.
- Kontrollera kroppen regelbundet för röda missfärgningar på huden. En för hög värmeeffekt under en längre tid kan orsaka brännskador.
- Medföljande uppvärmda produkter får endast användas tillsammans med originalbatterierna.
- Använd alltid den medföljande originalladdaren för laddning. Den är endast avsedd för inomhusbruk och får inte utsättas för fukt.
- Försök aldrig öppna och/eller reparera batteripaketet själv.
- Kontakta alltid leverantören direkt om du har frågor eller vid eventuella fel.
- Om du upptäcker skador på laddaren, laddningskabeln eller andra delar av produkten, får produkten inte användas mer.

- Gör inga ändringar på produkten och använd den inte för andra ändamål än de som den är avsedd för.
- Låt endast tillverkaren reparera batteripaket och andra komponenter.
- När batteripaketet inte längre används, lämna dem in på en samlingsplats för elektroniskt avfall.
- Förvara aldrig batteripaket nära en värmekälla eller kasta dem aldrig i öppen eld på grund av explosionsrisk.
- Borra aldrig hål i batteripaketet på grund av explosionsrisk.
- Produkten är inte avsedd för användning på sjukhus.
- Tekniken som används följer alla relevanta lagar och förordningar. Om produkten kan användas i närheten av andra känsliga elektroniska produkter (t.ex. pacemakers, etc.) måste kontrolleras med tillverkaren av dessa elektroniska produkter.
- Se till att inga andra föremål placeras på produkten under förvaring, eftersom det kan leda till att den böjs.
- När man kommer till en miljö med en betydligt högre temperatur, måste värmen stängas av för att förhindra överhettning.
- Använd aldrig värmeprodukter tillsammans med andra värmeprodukter, värme på värme kan leda till överhettning.

#### **TA BORT BATTERIERN:**

Då vi även levererar batterier till våra produkter, är vi skyldiga att påpeka följande enligt den lagstiftning som gäller för batterier:

Batterier och ackumulatörer får inte kastas i hushållsavfallet. Konsumenten är enligt lag skyldig att lämna in batterier separat efter användning. Gamla batterier kan innehålla skadliga ämnen som kan skada din hälsa eller miljön om de inte förvaras eller kasseras på rätt sätt. Batterier innehåller även viktiga råvaror som järn, zink, mangan eller nickel och kan återvinnas. Du kan antingen lämna tillbaka batterierna till oss efter användning eller i din kommun (till exempel i en butik eller en kommunal samlingsplats). Den överkorsade soptunnan betyder att du inte får kasta batterier och ackumulatörer i hushållsavfallet.



WWW.BERTSCHAT.EU

